



IN250200023V01_UK_FR_DE_ES_PT_IT_RO_US_CA

C20-077V00



Heavy duty floor jack
Cric hydraulique robuste
Schwerlast Wagenheber
Gato hidráulico de gran capacidad
Macaco hidráulico de chão reforçado
Cric idraulico per carichi pesanti
Cric hidraulic de podea rezistent

EN_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

FR_IMPORTANT : A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT.

ES_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.

PT_IMPORTANTE, RETER PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.

DE_WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

IT_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E LEGGERLO ATTENTAMENTE.

RO_IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.



Attention! Read the operating instructions and safety instructions thoroughly before using them for the first time!

We reserve the right to make technical changes!

Due to continuous further developments, illustrations, function steps and technical data may also differ slightly.

If you have any suggestions for improvement or if you have found irregularities, please contact us.

SAFETY INSTRUCTIONS



Before using the appliance for the first time, read the operating instructions carefully and keep them for future reference.

Manufacturers and importers assume no liability if the information in these instructions is not observed.

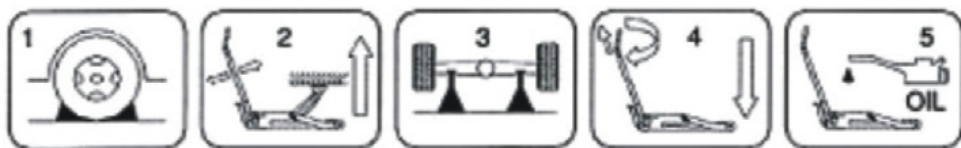
If you remove, modify or make other structural changes to protective devices, the manufacturer is not liable!



Attention! Lifting people is strictly forbidden!

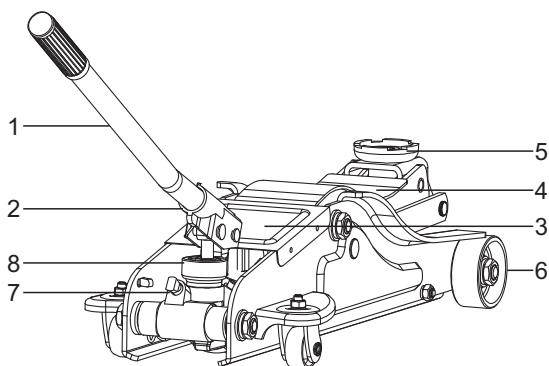
- The lifted load must never exceed the specified maximum load of the jack.
- The maximum specified stroke of the jack must not be exceeded. Use the jack only on a level, stable surface and in a well-lit environment. Do not use the appliance on floors that may break or give way.
- Make sure that there are no people in the vehicle to be lifted. Turn off the engine and pull the handbrake. Make sure that the vehicle cannot roll away or slip away. For mechanical transmission, engage 1st gear or reverse gear. With automatic transmission, position "P".
- Use brake pads (1).
- Never get into the vehicle or start its engine while it is on the trolley jack. The jack is only used for lifting vehicles - Never try to move the lifted load with the trolley jack .
- Place the jack under the lifting point provided for this purpose by the manufacturer of the vehicle. Make sure that the support point on the vehicle is not rusty, dirty or smear.
- Make sure that the support point rests in the middle of the lifting surface of the jack. If this is not the case, the jack may tilt or slip away. There is a risk of injury!

- Make sure that the vehicle cannot move during the lifting process. Heavy traffic can cause vibrations when you use the jack on the side of the road. Wait for a favorable moment.
- Place the jack in such a way that you do not have to bring any body parts under the vehicle to be attached during use. Never work under a vehicle that is only held by the jack. Be sure to use mechanical supports or similar (3). Always keep a safe distance from the moving parts of the jack.
- Always keep the jack in sight during lifting. Immediately interrupt the work process if a dangerous situation arises, e.g. the vehicle moves unexpectedly
- Make sure that there are no other persons or objects under the vehicle before lowering the jack.



PRODUCT DESCRIPTION

1	Pump lever
2	Lever holder
3	Cover for hydraulic cylinders
4	Lifting arm
5	Saddle
6	Wheels
7	Drain valve
8	Safety valve



INTENDED USE

The jack is used exclusively for lifting vehicles up to the maximum specified load limit.

LIMITATION OF USE

The jack is designed for lifting. The transport of loads is not permitted. Do not use on sloping or very uneven ground. Please note that this device is not designed for commercial use. We do not assume any warranty if the device is used in commercial, craft or industrial operations or in equivalent activities.

TECHNICAL DATA

MODEL	C20-077V00
LIFTING RANGE	85-360MM
N.W/G.W	10.5/12KG

NOISE EMISSION VALUES

When used as intended, there are no noise emissions worth mentioning.

NECESSARY INFORMATION FOR COMMISSIONING

The product is delivered in ready-to-use condition.

No special installation or assembly work is necessary.

USE

BEFORE FIRST USE

Unpack the jack from the box and check it for any damage in transit.

Dispose of or store packaging materials out of the reach of children.

OIL LEVEL CONTROL-REFILL OIL

1. Place the jack on a horizontal, level surface.
2. Place the pump lever (1) on the drain valve (7). The open end of the pump lever is shaped so that it can be placed on the square socket of the drain valve.
3. Slowly turn the drain valve (7) anticlockwise. Lower the lifting arm completely. When lowering the lifting arm, it may be necessary to exert some pressure against the saddle (5).
4. Remove the cover plate (3) above the hydraulic cylinder by levering it out with a large, blunt screwdriver. This is only attached to the housing by detents.
5. Carefully lever out the filler plug (A) with a blunt screwdriver. Do not work with pointed or sharp objects so as not to damage the filler plug (A).
6. Top up with high quality hydraulic oil until the oil level reaches the lower edge of the filler opening.
7. Do not overfill with oil. Never add brake fluid, engine oil, lubricating oil or anything else.
8. Insert the filler plug (A) and move the lever holder (2) with the pump lever (1) up and down a few times to lubricate the internal mechanism of the hydraulics sufficiently. Replace the cover plate over the hydraulic cylinder (3).
9. If necessary, bleed the jack.

BLEEDING THE JACK

Air bubbles can penetrate the hydraulic system and impair its functioning. The jack can either appear stiff or rise or lower abruptly.

1. Put the pump lever on the drain valve (7) and open it with one turn counterclockwise.
2. Use the pump lever (1) to perform eight pumping movements.
3. Close the drain valve (7) completely.
4. Now pump until the lift arm has reached its maximum height. Perform a few more pumping movements.
5. Open the filler plug (A) carefully and slowly to allow the excess air to escape.
6. Close the filler plug again.
7. Open the drain valve (7) and slowly push the saddle (5) all the way down.
8. Close the drain valve (7). After that, the jack must work easily and properly. If this is not the case, repeat the venting process.

LIFTING THE VEHICLE

1. Turn the open drain valve (7) clockwise with the pump lever as far as it will go to close it.
2. Make sure that the vehicle cannot roll away.
3. Place the saddle (5) of the jack centrally under the intended jacking point of the vehicle. Read the vehicle manual for your vehicle.
4. Insert the pump lever (1) into the lever receptacle (2).
5. Pump up the jack with the pump lever until the saddle (5) securely grips the vehicle's lifting receptacle in a centred position and lift the vehicle to the desired height.
6. Immediately secure the lifted vehicle with jack stands. Never work under the vehicle that has only been raised with a jack. While working, observe the saddle (5) and the jacking point of the vehicle to detect any movements.

LOWERING THE VEHICLE

1. Make sure that there are no people or obstacles near the vehicle before lowering it.
2. Open the lowering valve (7) slowly so that the vehicle is lowered slowly. Open the lowering valve only with the pump lever. Do not use tools such as pliers to avoid damaging the drain valve. Caution: Never open the drain valve more than one turn.
3. Once the vehicle is lowered, pull out the jack. Press down the saddle with your foot to lower the jack completely.
4. If the jack arm (4) has not lowered to the lowest position on its own, there is air in the system. Bleed the jack of air before the next use.

SAFETY VALVE

As an additional safety measure, the jack is equipped with a safety valve (8) that is set at the factory. **You must never adjust this valve.**

The jack's safety valve is factory set so that a maximum load of 2.5T cannot be exceeded. The jack will not lift at a greater load. Never adjust this valve. Adjustments may only be carried out by a specialist hydraulic workshop.

TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Solution
The jack does not lift.	The drain valve is not completely closed.	Use the pump lever and close the drain valve clockwise.
	The oil level is too low	Top up with hydraulic oil.
	There is too much oil in the system.	Remove the excess oil with a pipette.
	The load is too high.	Use an appropriately suitable jack for lifting heavier loads.
The jack does not hold their load.	The drain valve is not completely closed.	Close the drain valve by turning the lever clockwise.
	The hydraulic system is clogged with impurities.	Close the drain valve. Get on the front wheel with one foot and pull the lifting arm with your hand to the full height. Lower the lift arm and try again. Bleed the system.
The jack does not lift the load up to the maximum lifting height.	The oil level is too low.	Top up with hydraulic oil.
	Air is in the hydraulic system.	Bleed the jack.
The lifting arm does not lower completely.	The oil level is too low.	Top up with hydraulic oil.
	The spring is unhooked or worn.	Check and clean the spring. Oil all moving parts. Have defective parts replaced.
The jack does not lift smoothly.	Air is in the hydraulic system.	Bleed the jack.

SERVICE AND SPARE PARTS

- The maintenance and servicing of the jack is only to be carried out by persons who have sufficient experience in dealing with hydraulic systems.
- Fill in oil only when the hydraulics are retracted.
- Caution: too much oil can put the jack out of order. Use only hydraulic oil. Never use brake fluid or other fluids.
- Check the jack for oil and safety before and after each use.
- All moving parts would have to be lubricated at regular intervals. Use only acid-free lubricants.
- Do not store the jack outdoors and protect it from high humidity, cold or heat. Slide the jack completely down before storing it.
- If you use the jack after a long period of storage, first remove dirt and lubricate all moving parts with an oily cloth or a suitable spray.

DISPOSAL



The product is packaged to prevent damage during transport. Packaging is raw material and can therefore be reused or returned to the raw material cycle.

The appliance and its accessories are made of different materials, such as metals, plastics, liquids, oils, etc. At the end of its life, do not dispose of the appliance or its components in the normal household waste. Ask your city or municipal administration about environmentally friendly and proper disposal.



Attention ! Lisez attentivement les instructions d'utilisation et de sécurité avant la première utilisation !

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques !

En raison des développements continus, les illustrations, les étapes de fonctionnement et les données techniques peuvent également différer légèrement.

Si vous avez des suggestions d'amélioration ou si vous avez constaté des irrégularités, veuillez nous contacter.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le pour référence future.

Les fabricants et les importateurs n'assument aucune responsabilité si les informations contenues dans ces instructions ne sont pas respectées.

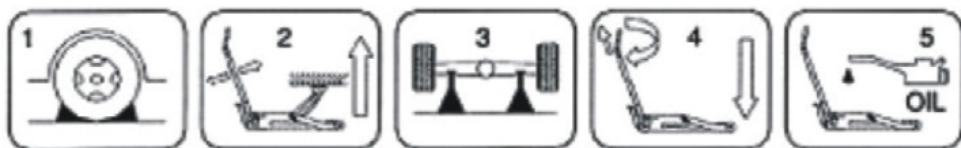
Si vous enlevez, modifiez ou apportez d'autres modifications structurelles aux dispositifs de protection, le fabricant n'est pas responsable !



Attention ! Il est strictement interdit de soulever des personnes !

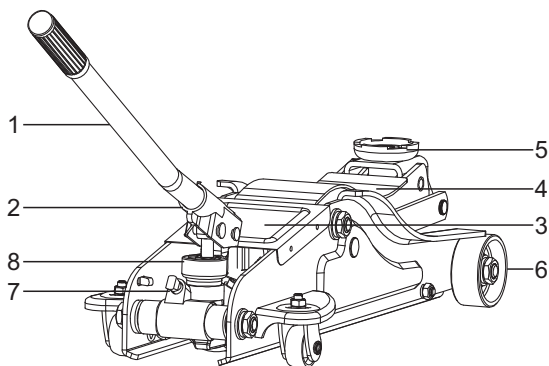
- La charge soulevée ne doit jamais dépasser la charge maximale spécifiée du cric.
- La course maximale spécifiée du cric ne doit pas être dépassée. N'utilisez le cric que sur une surface plane et stable et dans un environnement bien éclairé. N'utilisez pas l'appareil sur des sols qui pourraient se casser ou céder.
- Assurez-vous qu'il n'y a personne dans le véhicule à soulever. Coupez le moteur et tirez le frein à main. Assurez-vous que le véhicule ne peut pas rouler ou glisser. Pour la transmission mécanique, engagez la 1ère vitesse ou la marche arrière. Avec transmission automatique, position « P ».
- Utilisez des plaquettes de frein (1).
- Ne montez jamais dans le véhicule et ne démarrez jamais son moteur lorsqu'il est sur le cric du chariot. Le cric n'est utilisé que pour soulever des véhicules - N'essayez jamais de déplacer la charge soulevée avec le cric chariot.
- Placez le cric sous le point de levage prévu à cet effet par le constructeur du véhicule. Assurez-vous que le point d'appui du véhicule n'est pas rouillé, sale ou taché.
- Assurez-vous que le point d'appui repose au milieu de la surface de levage du cric. Si ce n'est pas le cas, le cric peut s'incliner ou glisser. Il y a un risque de blessure !

- Assurez-vous que le véhicule ne peut pas bouger pendant le processus de levage. Une circulation dense peut provoquer des vibrations lorsque vous utilisez le cric sur le bord de la route. Attendez un moment favorable.
- Placez le cric de manière à ne pas avoir à apporter de pièces de carrosserie sous le véhicule à fixer pendant l'utilisation. Ne travaillez jamais sous un véhicule qui n'est tenu que par le cric. Assurez-vous d'utiliser des supports mécaniques ou similaires (3). Gardez toujours une distance de sécurité avec les pièces mobiles du cric.
- Gardez toujours le cric en vue pendant le levage. Interrompre immédiatement le processus de travail si une situation dangereuse se présente, par exemple si le véhicule se déplace de manière inattendue
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autres personnes ou objets sous le véhicule avant d'abaisser le cric.



DESCRIPTION DU PRODUIT

1	Levier de pompe
2	Support de levier
3	Couvercle pour cylindres hydrauliques
4	Bras de levage
5	Selle
6	Roues
7	Soupape de vidange
8	Soupape de sécurité



UTILISATION PRÉVUE

Le cric est utilisé exclusivement pour soulever des véhicules jusqu'à la limite de charge maximale spécifiée.

LIMITATION D'UTILISATION

Le cric est conçu pour le levage. Le transport de charges n'est pas autorisé. Ne pas utiliser sur un sol en pente ou très accidenté. Veuillez noter que cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial. Nous n'assumons aucune garantie si l'appareil est utilisé dans des opérations commerciales, artisanales ou industrielles ou dans des activités équivalentes.

DONNÉES TECHNIQUES

MODÈLE	C20-077V00
GAMME DE LEVAGE	85-360MM
N.W/G. W	10.5/12KG

VALEURS D'ÉMISSION SONORE

Lorsqu'il est utilisé comme prévu, il n'y a pas d'émissions sonores dignes de mention.

INFORMATIONS NÉCESSAIRES À LA MISE EN SERVICE

Le produit est livré dans un état prêt à l'emploi.

Aucun travail d'installation ou de montage particulier n'est nécessaire.

UTILISER

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Déballer le cric de la boîte et vérifiez qu'il n'est pas endommagé pendant le transport. Jetez ou rangez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants.

CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE-HUILE DE RECHARGE

1. Placez le cric sur une surface horizontale et plane.
2. Placez le levier de la pompe (1) sur la vanne de vidange (7). L'extrémité ouverte du levier de la pompe est façonnée de manière à pouvoir être placée sur la douille carrée de la vanne de vidange.
3. Tournez lentement la vanne de vidange (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Abaissez complètement le bras de levage. Lors de l'abaissement du bras de levage, il peut être nécessaire d'exercer une certaine pression contre la selle (5).
4. Retirez la plaque de recouvrement (3) au-dessus du cylindre hydraulique en l'écartant à l'aide d'un gros tournevis émoussé. Celui-ci n'est fixé au boîtier que par des détentes.
5. Retirez délicatement le bouchon de remplissage (A) à l'aide d'un tournevis émoussé. Ne travaillez pas avec des objets pointus ou pointus afin de ne pas endommager le bouchon de remplissage (A).
6. Faites l'appoint d'huile hydraulique de haute qualité jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le bord inférieur de l'ouverture de remplissage.
7. Ne remplissez pas trop d'huile. N'ajoutez jamais de liquide de frein, d'huile moteur, d'huile de graissage ou quoi que ce soit d'autre.
8. Insérez le bouchon de remplissage (A) et déplacez le support de levier (2) avec le levier de pompe (1) de haut en bas à quelques reprises pour lubrifier suffisamment le mécanisme interne de l'hydraulique. Remplacez la plaque de recouvrement sur le cylindre hydraulique (3).
9. Si nécessaire, purgez le cric.

PURGE DU CRIC

Les bulles d'air peuvent pénétrer dans le système hydraulique et nuire à son fonctionnement. Le cric peut soit apparaître raide, soit monter ou descendre brusquement.

1. Placez le levier de la pompe sur la vanne de vidange (7) et ouvrez-la d'un tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Utilisez le levier de la pompe (1) pour effectuer huit mouvements de pompage.
3. Fermez complètement la vanne de vidange (7).
4. Pompez maintenant jusqu'à ce que le bras de levage ait atteint sa hauteur maximale. Effectuez quelques mouvements de pompage supplémentaires.
5. Ouvrez le bouchon de remplissage (A) avec précaution et lentement pour permettre à l'excès d'air de s'échapper.
6. Refermez le bouchon de remplissage.
7. Ouvrez la vanne de vidange (7) et poussez lentement la selle (5) jusqu'au bout.
8. Fermez le robinet de vidange (7). Après cela, le cric doit fonctionner facilement et correctement. Si ce n'est pas le cas, répétez le processus de ventilation.

LEVAGE DU VÉHICULE

1. Tournez la vanne de vidange ouverte (7) dans le sens des aiguilles d'une montre avec le levier de la pompe aussi loin que possible pour la fermer.
2. Assurez-vous que le véhicule ne peut pas rouler.
3. Placez la selle (5) du cric au centre sous le point de levage prévu du véhicule. Lisez le manuel de votre véhicule.
4. Insérez le levier de la pompe (1) dans la prise du levier (2).
5. Pompez le cric avec le levier de la pompe jusqu'à ce que la selle (5) saisisse solidement le réceptacle de levage du véhicule en position centrée et soulevez le véhicule à la hauteur souhaitée.
6. Sécurisez immédiatement le véhicule soulevé à l'aide de chandelles. Ne travaillez jamais sous le véhicule qui n'a été soulevé qu'avec un cric. Pendant le travail, observez la selle (5) et le point de levage du véhicule pour détecter tout mouvement.

ABAISSMENT DU VÉHICULE

1. Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes ou d'obstacles à proximité du véhicule avant de l'abaisser.
2. Ouvrez lentement la soupape d'abaissement (7) afin que le véhicule soit abaissé lentement. N'ouvrez la soupape d'abaissement qu'avec le levier de la pompe. N'utilisez pas d'outils tels que des pinces pour éviter d'endommager la vanne de vidange. Attention : N'ouvrez jamais le robinet de vidange plus d'un tour.
3. Une fois le véhicule abaissé, tirez le cric. Appuyez sur la selle avec votre pied pour abaisser complètement le cric.
4. Si le bras du cric (4) n'est pas descendu de lui-même dans la position la plus basse, il y a de l'air dans le système. Purger le cric d'air avant la prochaine utilisation.

SOUPAPE DE SÉCURITÉ

Comme mesure de sécurité supplémentaire, le cric est équipé d'une soupape de sécurité (8) qui est réglée en usine. **Vous ne devez jamais régler cette vanne.**

La soupape de sécurité du cric est réglée en usine de manière à ce qu'une charge maximale de 2.5T ait pas pu être dépassée. Le cric ne se soulèvera pas à une charge plus importante. Ne réglez jamais cette vanne. Les réglages ne peuvent être effectués que par un atelier hydraulique spécialisé.

DÉPANNAGE

Faute	Cause	Solution
Le cric ne se soulève pas.	La vanne de vidange n'est pas complètement fermée.	Utilisez le levier de la pompe et fermez la vanne de vidange dans le sens des aiguilles d'une montre.
	Le niveau d'huile est trop bas	Faites le plein d'huile hydraulique.
	Il y a trop d'huile dans le système.	Retirez l'excès d'huile à l'aide d'une pipette.
	La charge est trop élevée.	Utilisez un cric adapté pour soulever des charges plus lourdes.
Le cric ne tient pas leur charge.	La vanne de vidange n'est pas complètement fermée.	Fermez la vanne de vidange en tournant le levier dans le sens des aiguilles d'une montre.
	Le système hydraulique est obstrué par des impuretés.	Fermez le robinet de vidange. Montez sur la roue avant avec un pied et tirez le bras de levage avec votre main à pleine hauteur. Abaissez le bras de levage et réessayez. Purger le système.
Le cric ne soulève pas la charge jusqu'à la hauteur de levage maximale.	Le niveau d'huile est trop bas.	Faites le plein d'huile hydraulique.
	L'air est dans le système hydraulique.	Purger le cric.
Le bras de levage ne s'abaisse pas complètement.	Le niveau d'huile est trop bas.	Faites le plein d'huile hydraulique.
	Le ressort est décroché ou usé.	Vérifiez et nettoyez le ressort. Huilez toutes les pièces mobiles. Faites remplacer les pièces défectueuses.
Le cric ne se soulève pas en douceur.	L'air est dans le système hydraulique.	Purger le cric.

SERVICE ET PIÈCES DE RECHANGE

- L'entretien et l'entretien du vérin ne doivent être effectués que par des personnes ayant une expérience suffisante dans le domaine des systèmes hydrauliques.
- Ne remplissez d'huile que lorsque l'hydraulique est rétractée.
- Attention: trop d'huile peut mettre le cric en panne. Utilisez uniquement de l'huile hydraulique. N'utilisez jamais de liquide de frein ou d'autres liquides.
- Vérifiez l'huile et la sécurité du cric avant et après chaque utilisation.
- Toutes les pièces mobiles devraient être lubrifiées à intervalles réguliers. N'utilisez que des lubrifiants sans acide.
- Ne rangez pas le cric à l'extérieur et protégez-le de l'humidité élevée, du froid ou de la chaleur. Faites glisser le cric complètement vers le bas avant de le ranger.

- Si vous utilisez le cric après une longue période de stockage, enlevez d'abord la saleté et lubrifiez toutes les pièces mobiles avec un chiffon huileux ou un spray approprié.

DISPOSITION



Le produit est emballé pour éviter tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ou réintégré dans le cycle des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans différents matériaux, tels que les métaux, les plastiques, les liquides, les huiles, etc. En fin de vie, ne jetez pas l'appareil sur ses composants avec les ordures ménagères normales. Renseignez-vous auprès de votre ville ou de votre administration municipale sur l'élimination respectueuse de l'environnement et appropriée.



Achtung! Lesen Sie die Betriebs- und Sicherheitshinweise gründlich durch, bevor Sie sie zum ersten Mal verwenden!

Technische Änderungen behalten wir uns vor!

Durch kontinuierliche Weiterentwicklungen können sich auch Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten leicht unterscheiden.

Wenn Sie Verbesserungsvorschläge haben oder Unregelmäßigkeiten festgestellt haben, kontaktieren Sie uns bitte.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Hersteller und Importeure übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden.

Wenn Sie Schutzeinrichtungen entfernen, modifizieren oder sonstige bauliche Veränderungen vornehmen, haftet der Hersteller nicht!

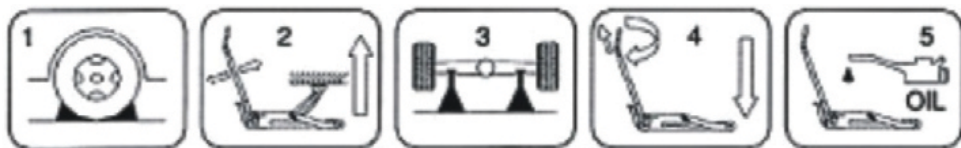


Achtung! Heben von Personen ist strengstens verboten!

- Die angehobene Last darf niemals die angegebene maximale Last des Wagenhebers überschreiten.
- Der maximal spezifizierte Hub des Wagenhebers darf nicht überschritten werden. Verwenden Sie die Buchse nur auf einer ebenen, stabilen Oberfläche und in einer gut beleuchteten Umgebung. Verwenden Sie das Gerät nicht auf Böden, die brechen oder nachgeben können.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen im Fahrzeug befinden, die angehoben werden müssen. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie die Handbremse. Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug nicht wegrollen oder wegrutschen kann. Für mechanisches Getriebe den 1. Gang einlegen oder den Rückwärtsgang einlegen. Bei Automatikgetriebe, Stellung "P".
- Bremsbeläge (1) verwenden.
- Steigen Sie niemals in das Fahrzeug ein und starten Sie den Motor nicht, während es sich auf dem Wagenheber befindet. Der Wagenheber wird nur zum Heben von Fahrzeugen verwendet - Versuchen Sie niemals, die angehobene Last mit dem Wagenheber zu bewegen.
- Platzieren Sie den Wagenheber unter dem vom Hersteller des Fahrzeugs dafür

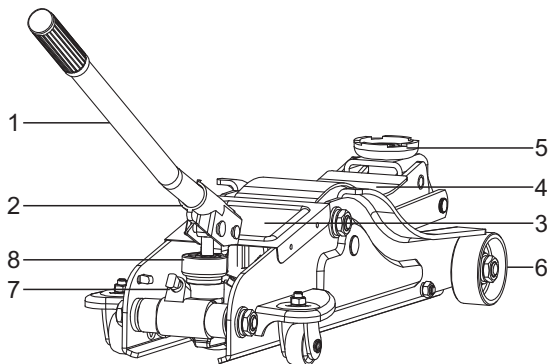
vorgesehenen Hebepunkt. Achten Sie darauf, dass der Stützpunkt am Fahrzeug nicht rostig, schmutzig oder schmierig ist.

- Achten Sie darauf, dass der Auflagepunkt in der Mitte der Hebefläche des Wagenhebers aufliegt. Ist dies nicht der Fall, kann der Wagenheber kippen oder wegrutschen. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass sich das Fahrzeug während des Hubvorgangs nicht bewegen kann. Starker Verkehr kann zu Vibrationen führen, wenn Sie den Wagenheber am Straßenrand verwenden. Warten Sie auf einen günstigen Moment.
- Platzieren Sie den Wagenheber so, dass Sie während des Gebrauchs keine Karosserieteile unter das Fahrzeug bringen müssen, die daran befestigt werden sollen. Arbeiten Sie niemals unter einem Fahrzeug, das nur vom Wagenheber gehalten wird. Achten Sie darauf, mechanische Stützen oder ähnliches (3) zu verwenden. Halten Sie immer einen sicheren Abstand zu den beweglichen Teilen des Wagenhebers.
- Behalten Sie den Wagenheber beim Heben immer im Blick. Unterbrechen Sie sofort den Arbeitsablauf, wenn eine Gefahrensituation entsteht, z.B. wenn sich das Fahrzeug unerwartet bewegt
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine anderen Personen oder Gegenstände unter dem Fahrzeug befinden, bevor Sie den Wagenheber absenken.



PRODUKTBESCHREIBUNG

1	Pumpenhebel
2	Hebelhalter
3	Abdeckung für Hydraulikzylinder
4	Hebearm
5	Auflage
6	Räder
7	Ablassventil
8	Sicherheitsventil



VERWENDUNGSZWECK

Der Wagenheber wird ausschließlich zum Heben von Fahrzeugen bis zur maximal angegebenen Belastungsgrenze verwendet.

EINSCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG

Der Wagenheber ist zum Heben ausgelegt. Der Transport von Lasten ist nicht gestattet. Nicht auf abschüssigem oder sehr unebenem Boden verwenden. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den kommerziellen Einsatz ausgelegt ist. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Betrieben oder in gleichwertigen Tätigkeiten eingesetzt wird.

TECHNISCHE DATEN

MODELL	C20-077V00
HUBBEREICH	85-360MM
N.W/G. W	10,5/12 kg

LÄRMEMISSIONSWERTE

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen keine nennenswerten Geräuschemissionen.

NOTWENDIGE INFORMATIONEN FÜR DIE INBETRIEBNAHME

Das Produkt wird in gebrauchsfertigem Zustand geliefert.

Es sind keine besonderen Installations- oder Montagearbeiten notwendig.

GEBRAUCHEN

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Packen Sie den Wagenheber aus dem Karton aus und überprüfen Sie ihn auf Transportschäden. Entsorgen oder lagern Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern.

ÖLSTANDSKONTROLLE-ÖL NACHFÜLLEN

1. Platzieren Sie den Wagenheber auf einer horizontalen, ebenen Fläche.
2. Setzen Sie den Pumpenhebel (1) auf das Ablassventil (7). Das offene Ende des Pumpenhebels ist so geformt, dass es auf die quadratische Muffe des Ablassventils aufgesetzt werden kann.
3. Drehen Sie das Ablassventil (7) langsam gegen den Uhrzeigersinn. Senken Sie den Hubarm vollständig ab. Beim Absenken des Hubarms kann es notwendig sein, etwas Druck auf den Sattel auszuüben (5).
4. Entfernen Sie die Abdeckplatte (3) über dem Hydraulikzylinder, indem Sie sie mit einem großen, stumpfen Schraubendreher heraushebeln. Dieser wird nur durch Arretierungen am Gehäuse befestigt.
5. Den Einfüllstopfen (A) vorsichtig mit einem stumpfen Schraubendreher heraushebeln. Arbeiten Sie nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen, um den Einfüllstopfen (A) nicht zu beschädigen.
6. Füllen Sie mit hochwertigem Hydrauliköl nach, bis der Ölstand den unteren Rand der Einfüllöffnung erreicht.

7. Nicht mit Öl überfüllen. Füllen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Motoröl, Schmieröl oder etwas anderes nach.
8. Setzen Sie den Einfüllstopfen (A) ein und bewegen Sie den Hebelhalter (2) mit dem Pumpenhebel (1) einige Male auf und ab, um den internen Mechanismus der Hydraulik ausreichend zu schmieren. Setzen Sie die Abdeckplatte wieder über den Hydraulikzylinder (3).
9. Entlüften Sie bei Bedarf den Wagenheber.

ENTLÜFTEN DES WAGENHEBERS

Luftblasen können in das Hydrauliksystem eindringen und dessen Funktion beeinträchtigen. Der Wagenheber kann entweder steif erscheinen oder abrupt anheben oder absenken.

1. Setzen Sie den Pumpenhebel auf das Ablassventil (7) und öffnen Sie es mit einer Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn.
2. Mit dem Pumphebel (1) führen Sie acht Pumpbewegungen aus.
3. Schließen Sie das Ablassventil (7) vollständig.
4. Pumpen Sie nun so lange, bis der Hubarm seine maximale Höhe erreicht hat. Führe noch ein paar Pumpbewegungen aus.
5. Öffnen Sie den Einfüllstopfen (A) vorsichtig und langsam, damit die überschüssige Luft entweichen kann.
6. Schließen Sie den Einfüllstopfen wieder.
7. Öffnen Sie das Ablassventil (7) und schieben Sie den Sattel (5) langsam ganz nach unten.
8. Schließen Sie das Ablassventil (7). Danach muss der Wagenheber leicht und einwandfrei funktionieren. Ist dies nicht der Fall, wiederholen Sie den Entlüftungsvorgang.

ANHEBEN DES FAHRZEUGS

1. Drehen Sie das geöffnete Ablassventil (7) mit dem Pumpenhebel bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn, um es zu schließen.
2. Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug nicht wegrollen kann.
3. Platzieren Sie den Sattel (5) des Wagenhebers mittig unter dem dafür vorgesehenen Wagenheberpunkt des Fahrzeugs. Lesen Sie das Fahrzeughandbuch für Ihr Fahrzeug.
4. Setzen Sie den Pumpenhebel (1) in die Hebelaufnahme (2) ein.
5. Pumpen Sie den Wagenheber mit dem Pumpenhebel auf, bis der Sattel (5) die Hebeaufnahme des Fahrzeugs in zentrierter Position sicher umschließt, und heben Sie das Fahrzeug auf die gewünschte Höhe an.
6. Sichern Sie das angehobene Fahrzeug sofort mit Wagenhebern. Arbeiten Sie niemals unter dem Fahrzeug, das nur mit einem Wagenheber angehoben wurde. Beobachten Sie während der Arbeit den Sattel (5) und den Wagenheberpunkt des Fahrzeugs, um Bewegungen zu erkennen.

TIEFERLEGUNG DES FAHRZEUGS

1. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen oder Hindernisse in der Nähe des Fahrzeugs befinden, bevor Sie es absenken.
2. Öffnen Sie das Absenkventil (7) langsam, so dass das Fahrzeug langsam abgesenkt wird. Öffnen Sie das Absenkventil nur mit dem Pumpenhebel. Verwenden Sie keine Werkzeuge wie z. B. eine Zange, um eine Beschädigung des Ablassventils zu vermeiden. Achtung: Öffnen Sie das Ablassventil niemals mehr als eine Umdrehung.

3. Sobald das Fahrzeug abgesenkt ist, ziehen Sie den Wagenheber heraus. Drücken Sie den Sattel mit dem Fuß nach unten, um den Wagenheber vollständig abzusenken.
4. Wenn sich der Wagenheberarm (4) nicht von selbst in die niedrigste Position abgesenkt hat, befindet sich Luft im System. Entlüften Sie den Wagenheber vor dem nächsten Gebrauch.

SICHERHEITSVENTIL

Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme ist der Wagenheber mit einem Sicherheitsventil (8) ausgestattet, das werkseitig eingestellt ist. Sie dürfen dieses Ventil niemals einstellen.

Das Sicherheitsventil des Wagenhebers ist werkseitig so eingestellt, dass eine maximale Belastung von 2.5T überschritten werden kann. Der Wagenheber hebt bei einer größeren Last nicht an. Stellen Sie dieses Ventil niemals ein. Einstellungen dürfen nur von einer hydraulischen Fachwerkstatt vorgenommen werden.

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Verursachen	Lösung
Der Wagenheber hebt sich nicht an.	Das Ablassventil ist nicht vollständig geschlossen.	Betätigen Sie den Pumpenhebel und schließen Sie das Ablassventil im Uhrzeigersinn.
	Der Ölstand ist zu niedrig	Hydrauliköl nachfüllen.
	Es befindet sich zu viel Öl im System.	Entfernen Sie das überschüssige Öl mit einer Pipette.
	Die Belastung ist zu hoch.	Verwenden Sie einen entsprechend geeigneten Wagenheber, um schwerere Lasten zu heben.
Der Wagenheber hält ihre Last nicht.	Das Ablassventil ist nicht vollständig geschlossen.	Schließen Sie das Ablassventil, indem Sie den Hebel im Uhrzeigersinn drehen.
	Das Hydrauliksystem ist mit Verunreinigungen verstopft.	Schließen Sie das Ablassventil. Steigen Sie mit einem Fuß auf das Vorderrad und ziehen Sie den Hubarm mit der Hand auf die volle Höhe. Senken Sie den Hubarm ab und versuchen Sie es erneut. Entlüften Sie das System.
Der Wagenheber hebt die Last nicht bis zur maximalen Hubhöhe an.	Der Ölstand ist zu niedrig.	Hydrauliköl nachfüllen.
	Luft befindet sich im Hydrauliksystem.	Entlüften Sie den Wagenheber.

Fehler	Verursachen	Lösung
Der Hubarm senkt sich nicht vollständig ab.	Der Ölstand ist zu niedrig.	Hydrauliköl nachfüllen.
	Die Feder ist ausgehakt oder verschlissen.	Überprüfen und reinigen Sie die Feder. Ölen Sie alle beweglichen Teile. Defekte Teile austauschen lassen.
Der Wagenheber hebt sich nicht leichtgängig an.	Luft befindet sich im Hydrauliksystem.	Entlüften Sie den Wagenheber.

SERVICE UND ERSATZTEILE

- Die Wartung und Instandhaltung des Wagenhebers darf nur von Personen durchgeführt werden, die über ausreichende Erfahrung im Umgang mit hydraulischen Systemen verfügen.
- Öl nur einfüllen, wenn die Hydraulik eingefahren ist.
- Achtung: Zu viel Öl kann den Wagenheber außer Betrieb setzen. Verwenden Sie nur Hydrauliköl. Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit oder andere Flüssigkeiten.
- Überprüfen Sie den Wagenheber vor und nach jedem Gebrauch auf Öl und Sicherheit.
- Alle beweglichen Teile müssten in regelmäßigen Abständen geschmiert werden. Verwenden Sie nur säurefreie Gleitmittel.
- Lagern Sie den Wagenheber nicht im Freien und schützen Sie ihn vor hoher Luftfeuchtigkeit, Kälte oder Hitze. Schieben Sie den Wagenheber vollständig nach unten, bevor Sie ihn aufbewahren.
- Wenn Sie den Wagenheber nach längerer Lagerung verwenden, entfernen Sie zunächst Schmutz und schmieren Sie alle beweglichen Teile mit einem öligen Tuch oder einem geeigneten Spray.

BESEITIGUNG



Das Produkt ist so verpackt, dass es während des Transports nicht beschädigt wird. Verpackungen sind Rohstoffe und können daher wiederverwendet oder in den Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien wie Metallen, Kunststoffen, Flüssigkeiten, Ölen usw. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit seinen Bestandteilen im normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadtverwaltung nach einer umweltgerechten und fachgerechten Entsorgung.



¡Atención! ¡Lea detenidamente las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizarlo por primera vez!

¡Nos reservamos el derecho de hacer cambios técnicos!

Debido a los continuos desarrollos, las ilustraciones, los pasos de función y los datos técnicos también pueden diferir ligeramente.

Si tiene alguna sugerencia de mejora o si ha encontrado irregularidades, póngase en contacto con nosotros.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea atentamente las instrucciones de funcionamiento y consérvelas para futuras consultas.

Los fabricantes e importadores no asumen ninguna responsabilidad si no se observa la información de estas instrucciones.

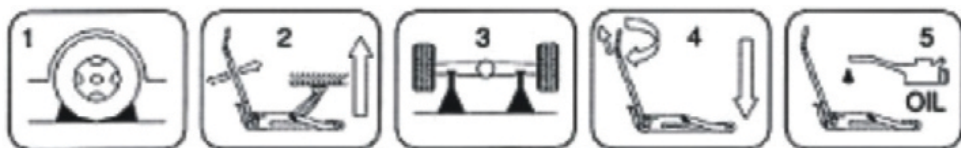
Si elimina, modifica o realiza otros cambios estructurales en los dispositivos de protección, ¡el fabricante no es responsable!



¡Atención! ¡Queda estrictamente prohibido levantar personas!

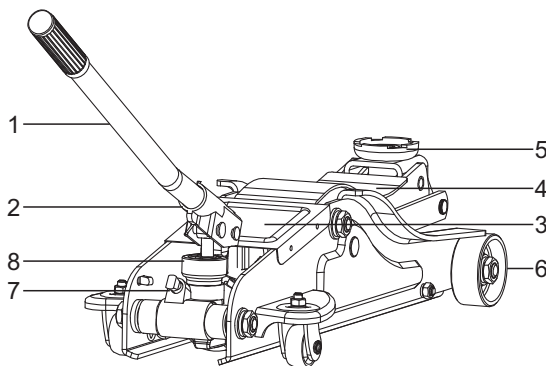
- La carga levantada nunca debe exceder la carga máxima especificada del gato.
- No se debe exceder la carrera máxima especificada del gato. Utilice el conector solo en una superficie nivelada y estable y en un entorno bien iluminado. No utilice el aparato en suelos que puedan romperse o ceder.
- Asegúrese de que no haya personas en el vehículo que se va a levantar. Apague el motor y tire del freno de mano. Asegúrese de que el vehículo no pueda rodar o deslizarse. Para la transmisión mecánica, engrane la 1ª marcha o la marcha atrás. Con transmisión automática, posición "P".
- Utilice pastillas de freno (1).
- Nunca se suba al vehículo ni encienda el motor mientras esté en el gato del carro. El gato solo se utiliza para levantar vehículos - Nunca intente mover la carga levantada con el gato de carro.
- Coloque el gato debajo del punto de elevación previsto para este fin por el fabricante del vehículo. Asegúrese de que el punto de apoyo del vehículo no esté oxidado, sucio o manchado.

- Asegúrese de que el punto de apoyo descance en el centro de la superficie de elevación del gato. Si este no es el caso, el gato puede inclinarse o deslizarse. ¡Existe el riesgo de lesiones!
- Asegúrese de que el vehículo no pueda moverse durante el proceso de elevación. El tráfico pesado puede causar vibraciones cuando usa el gato al costado de la carretera. Espere un momento favorable.
- Coloque el gato de tal manera que no tenga que llevar ninguna parte del cuerpo debajo del vehículo para colocarla durante el uso. Nunca trabaje debajo de un vehículo que solo esté sostenido por el gato. Asegúrese de utilizar soportes mecánicos o similares (3). Mantenga siempre una distancia segura de las partes móviles del gato.
- Mantenga siempre el gato a la vista durante el levantamiento. Interrumpa inmediatamente el proceso de trabajo si surge una situación peligrosa, por ejemplo, si el vehículo se mueve inesperadamente
- Asegúrese de que no haya otras personas u objetos debajo del vehículo antes de bajar el gato.



DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1	Palanca de bombeo
2	Soporte de palanca
3	Cubierta para cilindros hidráulicos
4	Brazo de elevación
5	Silla
6	Ruedas
7	Válvula de drenaje
8	Válvula de seguridad



USO PREVISTO

El gato se utiliza exclusivamente para elevar vehículos hasta el límite de carga máximo especificado.

LIMITACIÓN DE USO

El gato está diseñado para elevar. No está permitido el transporte de cargas. No lo use en terrenos inclinados o muy irregulares. Tenga en cuenta que este dispositivo no está diseñado para uso comercial. No asumimos ninguna garantía si el dispositivo se utiliza en operaciones comerciales, artesanales o industriales o en actividades equivalentes.

DATOS TÉCNICOS

MODELO	C20-077V00
RANGO DE ELEVACIÓN	85-360MM
N.W/G. W	10.5/12KG

VALORES DE EMISIÓN DE RUIDO

Cuando se usa según lo previsto, no hay emisiones de ruido dignas de mención.

INFORMACIÓN NECESARIA PARA LA PUESTA EN MARCHA

El producto se entrega en condiciones listas para usar.

No es necesario ningún trabajo especial de instalación o montaje.

USO

ANTES DEL PRIMER USO

Desempaque el gato de la caja y verifique que no esté dañado durante el transporte. Deseche o almacene los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.

CONTROL DE NIVEL DE ACEITE-ACEITE DE RECARGA

1. Coloque el gato sobre una superficie horizontal y nivelada.
2. Coloque la palanca de la bomba (1) en la válvula de drenaje (7). El extremo abierto de la palanca de la bomba tiene una forma que puede colocarse en el casquillo cuadrado de la válvula de drenaje.
3. Gire lentamente la válvula de drenaje (7) en sentido contrario a las agujas del reloj. Baje completamente el brazo de elevación. Al bajar el brazo de elevación, puede ser necesario ejercer cierta presión contra el sillín (5).
4. Retire la placa de cubierta (3) sobre el cilindro hidráulico haciendo palanca con un destornillador grande y sin filo. Este solo está unido a la carcasa por retenes.
5. Saque con cuidado el tapón de llenado (A) con un destornillador sin filo. No trabaje con objetos puntiagudos o afilados para no dañar el tapón de llenado (A).
6. Rellene con aceite hidráulico de alta calidad hasta que el nivel de aceite alcance el borde inferior de la abertura de llenado.
7. No llene demasiado con aceite. Nunca agregue líquido de frenos, aceite de motor, aceite lubricante o cualquier otra cosa.
8. Inserte el tapón de llenado (A) y mueva el soporte de la palanca (2) con la palanca de la bomba (1) hacia arriba y hacia abajo varias veces para lubricar lo suficiente el mecanismo interno del sistema hidráulico. Vuelva a colocar la placa de cubierta sobre el cilindro hidráulico (3).

9. Si es necesario, purgue el gato.

SANGRANDO EL GATO

Las burbujas de aire pueden penetrar en el sistema hidráulico y perjudicar su funcionamiento. El gato puede parecer rígido o subir o bajar bruscamente.

1. Coloque la palanca de la bomba en la válvula de drenaje (7) y ábrala con un giro en sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Utilice la palanca de la bomba (1) para realizar ocho movimientos de bombeo.
3. Cierre completamente la válvula de drenaje (7).
4. Ahora bombee hasta que el brazo de elevación haya alcanzado su altura máxima. Realiza algunos movimientos de bombeo más.
5. Abra el tapón de llenado (A) con cuidado y lentamente para permitir que escape el exceso de aire.
6. Vuelva a cerrar el tapón de llenado.
7. Abra la válvula de drenaje (7) y empuje lentamente el sillín (5) hasta el fondo.
8. Cierre la válvula de drenaje (7). Después de eso, el gato debe funcionar fácil y correctamente. Si este no es el caso, repita el proceso de ventilación.

ELEVACIÓN DEL VEHÍCULO

1. Gire la válvula de drenaje abierta (7) en el sentido de las agujas del reloj con la palanca de la bomba hasta el tope para cerrarla.
2. Asegúrese de que el vehículo no pueda rodar.
3. Coloque el sillín (5) del gato en el centro debajo del punto de elevación previsto del vehículo. Lea el manual del vehículo de su vehículo.
4. Inserte la palanca de la bomba (1) en el receptáculo de la palanca (2).
5. Bombee el gato con la palanca de la bomba hasta que el sillín (5) agarre firmemente el receptáculo de elevación del vehículo en una posición centrada y levante el vehículo a la altura deseada.
6. Asegure inmediatamente el vehículo elevado con soportes de gato. Nunca trabaje debajo del vehículo que solo se ha levantado con un gato. Mientras trabaja, observe el sillín (5) y el punto de elevación del vehículo para detectar cualquier movimiento.

BAJADA DEL VEHÍCULO

1. Asegúrese de que no haya personas u obstáculos cerca del vehículo antes de bajarlo.
2. Abra la válvula de descenso (7) lentamente para que el vehículo baje lentamente. Abra la válvula de descenso solo con la palanca de la bomba. No utilice herramientas como alicates para evitar dañar la válvula de drenaje. Precaución: Nunca abra la válvula de drenaje más de una vuelta.
3. Una vez que el vehículo esté bajado, saque el gato. Presione el sillín con el pie para bajar el gato por completo.
4. Si el brazo del gato (4) no ha bajado a la posición más baja por sí solo, hay aire en el sistema. Purgue el gato de aire antes del próximo uso.

VÁLVULA DE SEGURIDAD

Como medida de seguridad adicional, el gato está equipado con una válvula de seguridad (8) que se instala en fábrica. Nunca debe ajustar esta válvula.

La válvula de seguridad del gato está ajustada de fábrica para que no se pueda exceder una carga máxima de 2.5T. El gato no se levantará con una carga mayor. Nunca ajuste esta válvula. Los ajustes solo pueden ser realizados por un taller hidráulico especializado.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Culpa	Causa	Solución
El gato no se levanta.	La válvula de drenaje no está completamente cerrada.	Utilice la palanca de la bomba y cierre la válvula de drenaje en el sentido de las agujas del reloj.
	El nivel de aceite es demasiado bajo	Rellene con aceite hidráulico.
	Hay demasiado petróleo en el sistema.	Retire el exceso de aceite con una pipeta.
	La carga es demasiado alta.	Utilice un gato adecuado para levantar cargas más pesadas.
El gato no soporta su carga.	La válvula de drenaje no está completamente cerrada.	Cierre la válvula de drenaje girando la palanca en el sentido de las agujas del reloj.
	El sistema hidráulico está obstruido con impurezas.	Cierre la válvula de drenaje. Súbete a la rueda delantera con un pie y tira del brazo de elevación con la mano hasta la altura completa. Baje el brazo de elevación y vuelva a intentarlo. Purga el sistema.
El gato no eleva la carga hasta la altura máxima de elevación.	El nivel de aceite es demasiado bajo.	Rellene con aceite hidráulico.
	Hay aire en el sistema hidráulico.	Purga el gato.
El brazo de elevación no desciende completamente.	El nivel de aceite es demasiado bajo.	Rellene con aceite hidráulico.
	El resorte está desenganchado o desgastado.	Revise y limpie el resorte. Engrase todas las piezas móviles. Hacer reemplazar las piezas defectuosas.
El gato no se levanta suavemente.	Hay aire en el sistema hidráulico.	Purga el gato.

SERVICIO Y PIEZAS DE REPUESTO

- El mantenimiento y servicio del gato solo debe ser realizado por personas que tengan suficiente experiencia en el manejo de sistemas hidráulicos.
- Llene el aceite solo cuando el sistema hidráulico esté retraído.
- Precaución: demasiado aceite puede hacer que el gato no funcione. Utilice únicamente aceite hidráulico. Nunca use líquido de frenos u otros líquidos.
- Revise el aceite y la seguridad del gato antes y después de cada uso.
- Todas las partes móviles tendrían que lubricarse a intervalos regulares. Utilice únicamente lubricantes sin ácidos.
- No guarde el gato al aire libre y protéjalo de la alta humedad, el frío o el calor. Deslice el gato completamente hacia abajo antes de guardarlo.
- Si utiliza el gato después de un largo período de almacenamiento, primero elimine la suciedad y lubrique todas las partes móviles con un paño aceitoso o un spray adecuado.

DISPOSICIÓN



El producto está empaquetado para evitar daños durante el transporte. El embalaje es materia prima y, por lo tanto, puede reutilizarse o devolverse al ciclo de la materia prima.

El aparato y sus accesorios están hechos de diferentes materiales, como metales, plásticos, líquidos, aceites, etc. Al final de su vida útil, no deseche el aparato sobre sus componentes con la basura doméstica normal. Pregunte a su ciudad o a la administración municipal sobre la eliminación adecuada y respetuosa con el medio ambiente.



Atenção! Leia atentamente as instruções de funcionamento e as instruções de segurança antes da primeira utilização!

Reservamo-nos o direito de efetuar alterações técnicas!

Devido ao desenvolvimento contínuo do produto, as ilustrações, os passos de funcionamento e os dados técnicos podem apresentar ligeiras diferenças.

Se tiver sugestões de melhoria ou detetar irregularidades, entre em contacto connosco.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente as instruções de funcionamento e guarde-as para consulta futura.

Os fabricantes e importadores não assumem qualquer responsabilidade se as informações contidas nestas instruções não forem respeitadas.

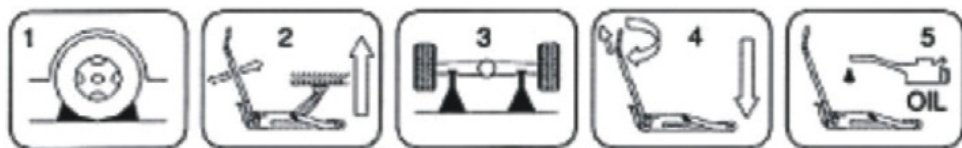
Se remover, modificar ou efetuar outras alterações estruturais aos dispositivos de proteção, o fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos!



Atenção! É estritamente proibido levantar pessoas com este equipamento!

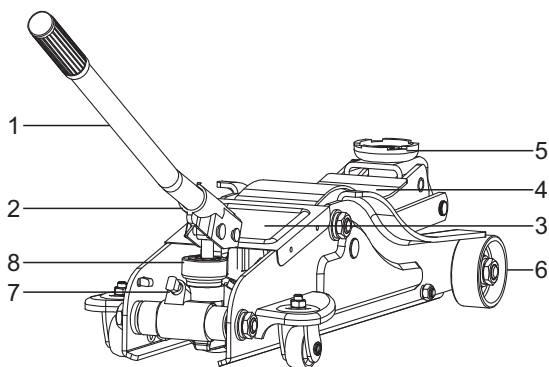
- A carga levantada nunca deve exceder a capacidade máxima especificada do macaco.
- Não ultrapasse o curso máximo indicado para o macaco. Utilize o equipamento apenas em superfícies planas, estáveis e em locais bem iluminados. Não o utilize em pavimentos frágeis ou cedentes.
- Certifique-se de que não há pessoas no veículo a levantar. Desligue o motor e accione o travão de mão. Garanta que o veículo não pode rolar ou deslizar. Em veículos com transmissão manual, engate a primeira marcha ou a marcha atrás; em transmissão automática, selecione a posição "P".
- Utilize calços de bloqueio de rodas (1).
- Nunca entre no veículo nem ligue o motor enquanto este estiver suportado apenas pelo macaco de chão. O macaco serve unicamente para levantar veículos – nunca tente deslocar a carga levantada com este equipamento.
- Coloque o macaco sob os pontos de elevação definidos pelo fabricante do veículo. Verifique que o ponto de apoio do veículo não está enferrujado, sujo ou untado.
- Certifique-se de que o ponto de apoio fica centrado na superfície de elevação do macaco. Caso contrário, o macaco pode inclinar-se ou deslizar, existindo risco de ferimentos graves!

- Garanta que o veículo não se movimenta durante o processo de elevação. O trânsito intenso pode gerar vibrações se utilizar o macaco na berma da estrada; aguarde um momento seguro para executar o trabalho.
- Posicione o macaco de forma a não ser necessário introduzir partes do corpo por baixo do veículo durante a utilização. Nunca trabalhe por baixo de um veículo suportado apenas pelo macaco. É obrigatório utilizar suportes mecânicos ou equivalentes (3). Mantenha sempre uma distância segura em relação às peças móveis do macaco.
- Mantenha o macaco sempre à vista enquanto levanta a carga. Interrompa imediatamente o trabalho se surgir uma situação perigosa, por exemplo, se o veículo se deslocar inesperadamente.
- Antes de baixar o macaco, verifique que não existem pessoas nem objetos por baixo do veículo.



DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1	Alavanca de bombeamento
2	Suporte da alavanca
3	Tampa dos cilindros hidráulicos
4	Braço de elevação
5	Sela de apoio
6	Rodas
7	Válvula de drenagem
8	Válvula de segurança



UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este macaco destina-se exclusivamente a levantar veículos até à capacidade máxima de carga indicada.

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O macaco foi concebido apenas para elevação; é proibido transportar cargas com ele. Não o utilize em terrenos inclinados ou muito irregulares.

Tenha em atenção que este equipamento não foi projetado para uso profissional. Não concedemos garantia caso o aparelho seja utilizado em atividades comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

DADOS TÉCNICOS

MODELO	C20-077V00
INTERVALO DE ELEVAÇÃO	85-360MM
PESO LÍQUIDO / PESO BRUTO	10.5/12KG

VALORES DE EMISSÃO DE RUÍDO

Quando utilizado de acordo com a sua finalidade, não apresenta emissões de ruído relevantes.

INFORMAÇÕES NECESSÁRIAS PARA A COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

O produto é entregue pronto a utilizar, não sendo necessários trabalhos de instalação ou montagem especiais.

MODO DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Retire o macaco da embalagem e verifique se sofreu danos durante o transporte.

Elimine ou guarde os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.

CONTROLO DO NÍVEL DE ÓLEO E REABASTECIMENTO

1. Coloque o macaco numa superfície horizontal e perfeitamente plana.
2. Apoie a alavanca de bombeamento (1) sobre a válvula de drenagem (7). A extremidade aberta da alavanca tem um formato adaptado para encaixar no soquete quadrado da válvula de drenagem.
3. Rode lentamente a válvula de drenagem (7) no sentido anti-horário e baixe completamente o braço de elevação. Para baixar o braço, poderá ser necessário exercer uma ligeira pressão sobre a sela (5).
4. Retire a tampa (3) situada por cima do cilindro hidráulico, alavancando-a com uma chave de fenda larga e sem ponta. Esta tampa apenas está fixa ao corpo do equipamento por encaixes.
5. Com cuidado, alavanque o tampão de enchimento (A) com uma chave de fenda sem ponta. Não utilize ferramentas pontiagudas ou cortantes para não danificar o tampão (A).
6. Reabasteça com óleo hidráulico de qualidade até que o nível de óleo atinja a borda inferior da abertura de enchimento.
7. Não encha em excesso. Nunca adicione fluido de travões, óleo de motor, lubrificante ou qualquer outro líquido.
8. Volte a colocar o tampão de enchimento (A) e movimente o suporte da alavanca (2), com a alavanca de bombeamento (1), para cima e para baixo algumas vezes, para lubrificar adequadamente o mecanismo hidráulico interno. Volte a montar a tampa do cilindro hidráulico (3).
9. Se necessário, proceda à purga de ar do macaco.

PURGA DE AR DO MACACO

Podem formar-se bolhas de ar no sistema hidráulico, prejudicando o seu funcionamento: o macaco pode ficar rígido ou levantar/baixar de forma brusca.

1. Encaixe a alavanca de bombeamento na válvula de drenagem (7) e abra-a dando uma volta no sentido anti-horário.
2. Execute oito movimentos de bombeamento com a alavanca (1).
3. Feche completamente a válvula de drenagem (7).
4. Bombeie até que o braço de elevação atinja a altura máxima e execute mais alguns movimentos de bombeamento.
5. Abra o tampão de enchimento (A) muito lentamente para deixar sair o ar em excesso.
6. Volte a fechar o tampão de enchimento.
7. Abra a válvula de drenagem (7) e empurre a sela (5) lentamente até à posição mais baixa.
8. Feche a válvula de drenagem (7). Após este procedimento, o macaco deve funcionar de forma suave e correta. Se tal não acontecer, repita o processo de purga de ar.

ELEVAÇÃO DO VEÍCULO

1. Com a alavanca de bombeamento, rode a válvula de drenagem (7) no sentido horário até ao limite, para a fechar completamente.
2. Garanta que o veículo não pode rolar.
3. Posicione a sela (5) do macaco, centrada, sob o ponto de elevação previsto no veículo (consulte o manual do seu veículo).
4. Introduza a alavanca de bombeamento (1) no suporte da alavanca (2).
5. Bombeie com a alavanca até que a sela (5) fique firmemente centrada no ponto de elevação do veículo e levante o veículo até à altura pretendida.
6. Imediatamente após elevar o veículo, fixe-o com suportes de macaco. Nunca trabalhe por baixo de um veículo suportado apenas por este macaco. Durante o trabalho, vigie a sela (5) e o ponto de apoio do veículo para detetar qualquer deslocamento.

BAIXAR O VEÍCULO

1. Antes de baixar o veículo, verifique que não há pessoas nem obstáculos nas proximidades.
2. Abra lentamente a válvula de drenagem (7) para que o veículo baixe gradualmente. Apenas utilize a alavanca de bombeamento para abrir a válvula; não use alicates ou outras ferramentas para evitar danificar a válvula. Atenção: nunca abra a válvula de drenagem mais de uma volta completa.
3. Quando o veículo estiver totalmente baixado, retire o macaco. Pressione a sela com o pé para baixar o macaco completamente.
4. Se o braço de elevação (4) não baixar por si só até à posição mínima, existe ar no sistema hidráulico. Proceda à purga de ar antes da próxima utilização.

VÁLVULA DE SEGURANÇA

Como medida complementar de proteção, o macaco dispõe de uma válvula de segurança (8) regulada de fábrica. **Esta válvula nunca deve ser ajustada pelo utilizador.**

A válvula de segurança é calibrada na fábrica para impedir a elevação de cargas superiores a duas toneladas; o macaco não conseguirá levantar cargas acima deste limite. Qualquer ajuste só pode ser realizado por uma oficina especializada em sistemas hidráulicos.

RESOLUÇÃO DE AVARIAS

Avaria	Causa	Solução
O macaco não levanta a carga.	A válvula de drenagem não está completamente fechada.	Utilize a alavanca de bombeamento e feche a válvula rodando-a no sentido horário.
	Nível de óleo demasiado baixo.	Reabasteça com óleo hidráulico.
	Excesso de óleo no sistema.	Retire o óleo em excesso com uma pipeta.
	Excesso de óleo no sistema.	Utilize um macaco adequado para cargas mais pesadas.
O macaco não segura a carga levantada.	A válvula de drenagem não está completamente fechada.	Feche a válvula rodando a alavanca no sentido horário.
	O sistema hidráulico está obstruído por impurezas.	Feche a válvula de drenagem. Com um pé sobre a roda dianteira, puxe o braço de elevação manualmente até à altura máxima. Baixe o braço e volte a testar; efetue a purga de ar do sistema.
O macaco não consegue elevar a carga até à altura máxima.	Nível de óleo demasiado baixo.	Reabasteça com óleo hidráulico.
	Existe ar no sistema hidráulico.	Proceda à purga de ar do macaco.
O braço de elevação não baixa completamente.	Nível de óleo demasiado baixo.	Reabasteça com óleo hidráulico.
	Mola solta ou desgastada.	Verifique e limpe a mola, lubrifique todas as peças móveis; substitua peças danificadas.
O macaco levanta de forma irregular e brusca.	Existe ar no sistema hidráulico.	Proceda à purga de ar do macaco.

MANUTENÇÃO E PEÇAS SOBRESSALENTES

- A manutenção e reparação do macaco só devem ser executadas por pessoas com experiência comprovada em sistemas hidráulicos.
- Apenas reabasteça óleo quando o mecanismo hidráulico estiver totalmente retraído.
- Atenção: o excesso de óleo pode danificar o funcionamento do macaco. Utilize exclusivamente óleo hidráulico; nunca use fluido de travões ou outros líquidos alternativos.
- Antes e depois de cada utilização, verifique o estado do óleo e o funcionamento dos dispositivos de segurança.
- Todas as peças móveis devem ser lubrificadas periodicamente, apenas com lubrificantes sem ácidos.
- Não guarde o macaco ao ar livre; proteja-o de humidade elevada, frio ou calor. Antes de armazenar, baixe completamente o braço de elevação.
- Se reutilizar o macaco após um longo período de armazenagem, limpe primeiro toda a sujidade e lubrifique todas as peças móveis com um pano untado ou spray lubrificante adequado.

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS



O produto é embalado para evitar danos durante o transporte. Os materiais de embalagem são matérias-primas reutilizáveis e podem ser reciclados ou reintegrados no ciclo produtivo.

O aparelho e os seus acessórios são fabricados com materiais distintos: metais, plásticos, líquidos, óleos, entre outros. No final da sua vida útil, não elimine o equipamento nem os seus componentes no lixo doméstico comum. Consulte a câmara municipal da sua zona para saber qual o procedimento correto e ambientalmente sustentável para a sua eliminação.



Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza prima di utilizzarlo per la prima volta!

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche!

A causa dei continui sviluppi, anche le illustrazioni, le fasi funzionali e i dati tecnici possono differire leggermente.

Se avete suggerimenti per migliorare o se avete riscontrato irregolarità, contattateci.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per future consultazioni.

I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza delle informazioni contenute in queste istruzioni.

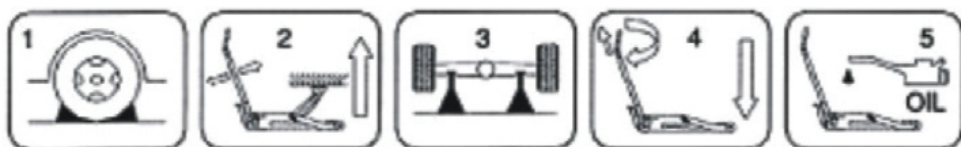
In caso di rimozione, modifica o altre modifiche strutturali ai dispositivi di protezione, il produttore non è responsabile!



Attenzione! Sollevare persone è severamente vietato!

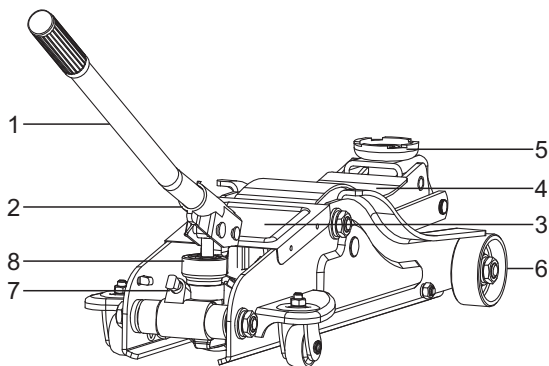
- Il carico sollevato non deve mai superare il carico massimo specificato del martinetto.
- La corsa massima specificata del martinetto non deve essere superata. Utilizzare il martinetto solo su una superficie piana e stabile e in un ambiente ben illuminato. Non utilizzare l'apparecchio su pavimenti che potrebbero rompersi o cedere.
- Assicurarsi che non ci siano persone nel veicolo da sollevare. Spegner il motore e tirare il freno a mano. Assicurarsi che il veicolo non possa mettersi involontariamente in movimento o scivolare via. Per la trasmissione meccanica, inserire la 1a marcia o la retromarcia. Con cambio automatico, posizione "P".
- Utilizzare le pastiglie dei freni (1).
- Non salire mai sul veicolo o avviare il motore mentre è sul martinetto del carrello. Il cric viene utilizzato solo per il sollevamento di veicoli - Non tentare mai di spostare il carico sollevato con il cric a carrello.
- Posizionare il martinetto sotto il punto di sollevamento previsto a tale scopo dal produttore del veicolo. Assicurarsi che il punto di appoggio del veicolo non sia arrugginito, sporco o macchiato.

- Assicurarsi che il punto di appoggio poggi al centro della superficie di sollevamento del martinetto. In caso contrario, il martinetto potrebbe inclinarsi o scivolare via. Pericolo di lesioni!
- Assicurarsi che il veicolo non possa muoversi durante il processo di sollevamento. Il traffico intenso può causare vibrazioni quando si utilizza il martinetto sul ciglio della strada. Aspetta un momento favorevole.
- Posizionare il cric in modo tale da non dover portare parti del corpo sotto il veicolo da fissare durante l'uso. Non lavorare mai sotto un veicolo che è trattenuto solo dal cric. Assicurarsi di utilizzare supporti meccanici o simili (3). Mantenere sempre una distanza di sicurezza dalle parti mobili del martinetto.
- Tenere sempre il martinetto in vista durante il sollevamento. Interrompere immediatamente il processo di lavoro se si verifica una situazione pericolosa, ad esempio se il veicolo si muove inaspettatamente
- Assicurarsi che non vi siano altre persone o oggetti sotto il veicolo prima di abbassare il cric.



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1	Leva della pompa
2	Supporto leva
3	Coperchio per cilindri idraulici
4	Braccio di sollevamento
5	Sella
6	Ruote
7	Valvola di scarico
8	Valvola di sicurezza



DESTINAZIONE D'USO

Il martinetto viene utilizzato esclusivamente per il sollevamento di veicoli fino al limite di carico massimo specificato.

LIMITAZIONE D'USO

Il martinetto è progettato per il sollevamento. Il trasporto di carichi non è consentito. Non utilizzare su terreni in pendenza o molto irregolari. Si prega di notare che questo dispositivo non è progettato per uso commerciale. Non ci assumiamo alcuna garanzia se il dispositivo viene utilizzato in operazioni commerciali, artigianali o industriali o in attività equivalenti.

DATI TECNICI

MODELLO	C20-077V00
GAMMA DI SOLLEVAMENTO	85-360MM
N.W/G. W	10,5/12 KG

VALORI DI EMISSIONE SONORA

Se utilizzato come previsto, non ci sono emissioni acustiche degne di nota.

INFORMAZIONI NECESSARIE PER LA MESSA IN SERVIZIO

Il prodotto viene consegnato pronto all'uso.

Non sono necessari lavori speciali di installazione o montaggio.

USARE

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Disimballare il martinetto dalla scatola e verificare che non vi siano danni durante il trasporto. Smaltire o conservare i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO-RABBOCCO DELL'OLIO

1. Posizionare il martinetto su una superficie orizzontale e piana.
2. Posizionare la leva della pompa (1) sulla valvola di scarico (7). L'estremità aperta della leva della pompa è sagomata in modo da poter essere posizionata sulla presa quadrata della valvola di scarico.
3. Ruotare lentamente la valvola di scarico (7) in senso antiorario. Abbassare completamente il braccio di sollevamento. Quando si abbassa il braccio di sollevamento, può essere necessario esercitare una certa pressione contro la sella (5).
4. Rimuovere la piastra di copertura (3) sopra il cilindro idraulico facendo leva con un cacciavite grande e smussato. Questo è fissato all'alloggiamento solo tramite fermi.
5. Estrarre con cautela il tappo di riempimento (A) con un cacciavite smussato. Non lavorare con oggetti appuntiti o appuntiti per non danneggiare il tappo di riempimento (A).
6. Rabboccare con olio idraulico di alta qualità fino a quando il livello dell'olio raggiunge il bordo inferiore dell'apertura di riempimento.
7. Non riempire eccessivamente con olio. Non aggiungere mai liquido dei freni, olio motore, olio lubrificante o altro.

8. Inserire la vite di riempimento (A) e spostare alcune volte il portaleva (2) con la leva della pompa (1) su e giù per lubrificare a sufficienza il meccanismo interno dell'impianto idraulico. Riposizionare la piastra di copertura sopra il cilindro idraulico (3).
9. Se necessario, spurgare il martinetto.

SANGUINAMENTO DEL CRIC

Le bolle d'aria possono penetrare nell'impianto idraulico e comprometterne il funzionamento. Il martinetto può apparire rigido o alzarsi o abbassarsi bruscamente.

1. Posizionare la leva della pompa sulla valvola di scarico (7) e aprirla con un giro in senso antiorario.
2. Utilizzare la leva della pompa (1) per eseguire otto movimenti di pompaggio.
3. Chiudere completamente la valvola di scarico (7).
4. Pompate ora fino a quando il braccio di sollevamento non ha raggiunto la sua altezza massima. Eseguire qualche altro movimento di pompaggio.
5. Aprire il tappo di riempimento (A) con cautela e lentamente per consentire la fuoriuscita dell'aria in eccesso.
6. Richiudere il tappo di riempimento.
7. Aprire la valvola di scarico (7) e spingere lentamente la sella (5) fino in fondo.
8. Chiudere la valvola di scarico (7). Dopodiché, il martinetto deve funzionare facilmente e correttamente. In caso contrario, ripetere il processo di sfiato.

SOLLEVAMENTO DEL VEICOLO

1. Ruotare la valvola di scarico aperta (7) in senso orario con la leva della pompa fino all'arresto per chiuderla.
2. Assicurarvi che il veicolo non possa mettersi involontariamente in movimento.
3. Posizionare la sella (5) del cric al centro del punto di sollevamento previsto del veicolo. Leggere il manuale del tuo veicolo.
4. Inserire la leva della pompa (1) nell'alloggiamento della leva (2).
5. Gonfiare il cric con la leva della pompa fino a quando la sella (5) non afferra saldamente l'alloggiamento di sollevamento del veicolo in posizione centrata e sollevare il veicolo all'altezza desiderata.
6. Fissare immediatamente il veicolo sollevato con i cavalletti. Non lavorare mai sotto il veicolo che è stato sollevato solo con un cric. Durante il lavoro, osservare la sella (5) e il punto di sollevamento del veicolo per rilevare eventuali movimenti.

ABBASSAMENTO DEL VEICOLO

1. Assicurarvi che non vi siano persone o ostacoli vicino al veicolo prima di abbassarlo.
2. Aprire lentamente la valvola di abbassamento (7) in modo che il veicolo si abbassi lentamente. Aprire la valvola di discesa solo con la leva della pompa. Non utilizzare strumenti come pinze per evitare di danneggiare la valvola di scarico. Attenzione: Non aprire mai la valvola di scarico per più di un giro.
3. Una volta abbassato il veicolo, estrarre il cric. Premere la sella con il piede per abbassare completamente il cric.
4. Se il braccio di sollevamento (4) non si è abbassato da solo nella posizione più bassa, significa che c'è aria nel sistema. Spurgare la presa d'aria prima dell'utilizzo successivo.

VALVOLA DI SICUREZZA

Come ulteriore misura di sicurezza, il martinetto è dotato di una valvola di sicurezza (8) regolata in fabbrica. Non regolare mai questa valvola.

La valvola di sicurezza del martinetto è impostata in fabbrica in modo che non sia possibile superare un carico massimo di 2.5T. Il martinetto non si solleverà a un carico maggiore. Non regolare mai questa valvola. Le regolazioni possono essere eseguite solo da un'officina idraulica specializzata.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Guasto	Causa	Soluzione
Il martinetto non si solleva.	La valvola di scarico non è completamente chiusa.	Utilizzare la leva della pompa e chiudere la valvola di scarico in senso orario.
	Il livello dell'olio è troppo basso	Rabboccare con olio idraulico.
	C'è troppo olio nel sistema.	Rimuovere l'olio in eccesso con una pipetta.
	Il carico è troppo elevato.	Utilizzare un martinetto adatto per sollevare carichi più pesanti.
Il martinetto non trattiene il loro carico.	La valvola di scarico non è completamente chiusa.	Chiudere la valvola di scarico ruotando la leva in senso orario.
	L'impianto idraulico è intasato di impurità.	Chiudere la valvola di scarico. Sali sulla ruota anteriore con un piede e tira il braccio di sollevamento con la mano a tutta altezza. Abbassare il braccio di sollevamento e riprovare. Spurgare il sistema.
Il martinetto non solleva il carico fino all'altezza massima di sollevamento.	Il livello dell'olio è troppo basso.	Rabboccare con olio idraulico.
	L'aria è nell'impianto idraulico.	Spurgare il cric.
Il braccio di sollevamento non si abbassa completamente.	Il livello dell'olio è troppo basso.	Rabboccare con olio idraulico.
	La molla è sganciata o usurata.	Controllare e pulire la molla. Oliare tutte le parti mobili. Far sostituire le parti difettose.
Il martinetto non si solleva in modo fluido.	L'aria è nell'impianto idraulico.	Spurgare il cric.

ASSISTENZA E RICAMBI

- La manutenzione e l'assistenza del martinetto devono essere eseguite solo da persone che hanno sufficiente esperienza nella gestione dei sistemi idraulici.
- Rabboccare l'olio solo quando l'impianto idraulico è retratto.
- Attenzione: troppo olio può mettere fuori uso il cric. Utilizzare solo olio idraulico. Non utilizzare mai liquido dei freni o altri liquidi.
- Controllare l'olio e la sicurezza del martinetto prima e dopo ogni utilizzo.
- Tutte le parti mobili dovrebbero essere lubrificate a intervalli regolari. Utilizzare solo lubrificanti privi di acidi.
- Non riporre il martinetto all'aperto e proteggerlo da umidità elevata, freddo o caldo. Far scorrere il jack completamente verso il basso prima di riporlo.
- Se si utilizza il cric dopo un lungo periodo di inutilizzo, rimuovere prima lo sporco e lubrificare tutte le parti mobili con un panno oleoso o uno spray adatto.

DISPOSIZIONE



Il prodotto è imballato in modo da evitare danni durante il trasporto. L'imballaggio è materia prima e può quindi essere riutilizzato o reimmesso nel ciclo delle materie prime.

L'apparecchio e i suoi accessori sono realizzati in diversi materiali, come metalli, plastica, liquidi, oli, ecc. Al termine del suo ciclo di vita, non smaltire l'apparecchio sui suoi componenti con i normali rifiuti domestici. Chiedi alla tua città o all'amministrazione comunale informazioni sullo smaltimento ecologico e corretto.



ATENȚIE! Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de siguranță înainte de prima folosire!

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice!

Datorită dezvoltării continue a produsului, ilustrațiile, pașii de funcționare și datele tehnice pot avea mici diferențe.

Dacă aveți sugestii de îmbunătățire sau observați nereguli, vă rugăm să ne contactați.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile de funcționare și păstrați-le pentru consultare viitoare.

Producătorul și importatorul nu își asumă nicio răspundere dacă informațiile din aceste instrucțiuni nu sunt respectate.

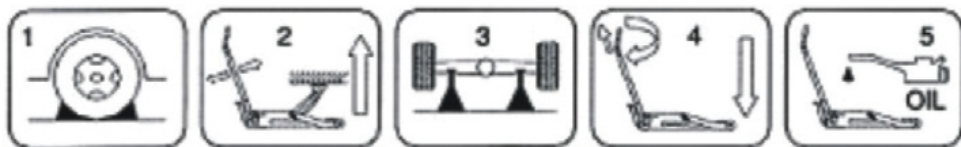
Dacă îndepărtați, modificați sau efectuați alte modificări structurale asupra dispozitivelor de protecție, producătorul nu este răspunzător!



ATENȚIE! Este strict interzis să ridicați persoane cu acest echipament!

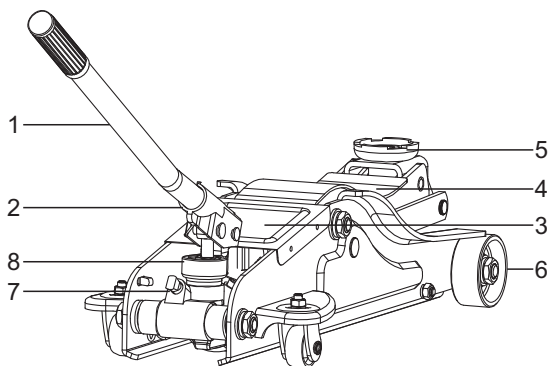
- Sarcina ridicată nu trebuie să depășească niciodată sarcina maximă specificată a cricului.
- Nu depășiți cursa maximă specificată a cricului. Utilizați aparatul doar pe o suprafață plană, stabilă și într-un mediu bine iluminat. Nu folosiți aparatul pe podele care se pot crăpa sau lăsa.
- Asigurați-vă că nu există persoane în vehiculul care urmează să fie ridicat. Opriti motorul și trageți frâna de mână. Asigurați-vă că vehiculul nu se poate rostogoli sau aluneca. Pentru transmisia mecanică, cuplați treapta 1 sau marșarier. Pentru transmisia automată, poziția „P”.
- Utilizați blocatoare de roți (1).
- Nu intrați niciodată în vehicul și nu porniți motorul cât timp acesta este susținut doar de cricul de podea. Cricul este folosit doar pentru ridicarea vehiculelor – nu încercați niciodată să mutați sarcina ridicată cu cricul.
- Plasați cricul sub punctul de ridicare prevăzut de producătorul vehiculului. Asigurați-vă că punctul de susținere al vehiculului nu este ruginit, murdar sau uns.
- Verificați ca punctul de susținere să se afle în centrul suprafeței de ridicare a cricului. Dacă nu este așa, cricul se poate înclina sau aluneca. Există risc de rănire!

- Asigurați-vă că vehiculul nu se mișcă în timpul procesului de ridicare. Traficul intens poate provoca vibrații dacă folosiți cricul pe marginea drumului. Așteptați un moment potrivit.
- Poziționați cricul astfel încât să nu fie nevoie să introduceți nicio parte a corpului sub vehicul în timpul utilizării. Nu lucrați niciodată sub un vehicul susținut doar de cric. Este obligatoriu să utilizați suporturi mecanice sau echivalente (3). Mențineți întotdeauna o distanță sigură față de piesele mobile ale cricului.
- Țineți cricul la vedere în tot timpul ridicării. Întrerupeți imediat lucrul dacă apare o situație periculoasă, de exemplu dacă vehiculul se mișcă neașteptat.
- Înainte de a coborî cricul, verificați că nu există alte persoane sau obiecte sub vehicul.



DESCRIEREA PRODUSULUI

1	Manivelă de pompare
2	Suport manivelă
3	Capac cilindri hidraulici
4	Braț de ridicare
5	Scaun de susținere
6	Roți
7	Supapă de golire
8	Supapă de siguranță



UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Cricul este destinat exclusiv ridicării vehiculelor până la limita maximă de sarcină specificată.

LIMITĂRI DE UTILIZARE

Cricul este conceput doar pentru ridicare. Transportul sarcinilor este interzis. Nu îl utilizați pe teren înclinat sau foarte neuniform.

Vă rugăm să rețineți că acest aparat nu este conceput pentru uz comercial. Nu oferim garanție dacă aparatul este folosit în activități comerciale, meșteșugărești, industriale sau activități echivalente.

DATE TEHNICE

MODEL	C20-077V00
INTERVAL DE RIDICARE	85-360MM
GREUTATE NETĂ / GREUTATE BRUTĂ	10,5/12 KG

VALORI EMISIE DE ZGOMOT

Atunci când este utilizat conform destinației, nu există emisii de zgomot demne de menționat.

INFORMAȚII NECESARE PUNERII ÎN FUNCȚIUNE

Produsul este livrat gata de utilizare.

Nu sunt necesare lucrări speciale de instalare sau asamblare.

MOD DE UTILIZARE

ÎNAINTEA PRIMEI UTILIZĂRI

Scoateți cricul din cutie și verificați dacă nu sunt avarii apărute în timpul transportului. Aruncați sau depozitați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.

VERIFICARE NIVEL ULEI ȘI COMPLETARE ULEI

1. Plasați cricul pe o suprafață orizontală, plană.
2. Puneți manivela de pompare (1) pe supapa de golire (7). Capătul deschis al manivelei este modelat pentru a se așeza pe soclul pătrat al supapei de golire.
3. Rotiți lent supapa de golire (7) în sens invers acelor de ceasornic. Coborâți complet brațul de ridicare. La coborârea brațului poate fi necesar să exercitați puțină presiune asupra scaunului de susținere (5).
4. Îndepărtați placa capac (3) de deasupra cilindrului hidraulic, folosind o șurubelniță lată și netă. Aceasta este fixată pe carcasă doar prin închideri.
5. Cu grijă, scoateți dopul de umplere (A) cu o șurubelniță netă. Nu lucrați cu obiecte ascuțite sau tăioase pentru a nu deteriora dopul de umplere (A).
6. Completați cu ulei hidraulic de calitate până când nivelul uleiului ajunge la marginea inferioară a orificiului de umplere.
7. Nu umpleți cu exces de ulei. Nu adăugați niciodată lichid de frână, ulei de motor, ulei lubrifiant sau alte substanțe.
8. Introduceți dopul de umplere (A) și mișcați suportul manivelei (2) împreună cu manivela de pompare (1) în sus și în jos de câteva ori pentru a lubrifia suficient mecanismul hidraulic intern. Reinstalați placa capac deasupra cilindrului hidraulic (3).

9. Dacă este necesar, purjați aerul din cric.

PURJAREA AERULUI DIN CRIC

Bulele de aer pot pătrunde în sistemul hidraulic și afecta funcționarea acestuia. Cricul poate părea rigid sau se poate ridica/cobori brusc.

1. Puneți manivela de pompare pe supapa de golire (7) și deschideți-o printr-o rotație în sens invers acelor de ceasornic.
2. Efectuați opt mișcări de pompare cu manivela (1).
3. Închideți complet supapa de golire (7).
4. Pompați până când brațul de ridicare atinge înălțimea maximă. Efectuați câteva mișcări suplimentare de pompare.
5. Deschideți dopul de umplere (A) cu atenție și lent pentru a lăsa aerul în exces să iasă.
6. Închideți din nou dopul de umplere.
7. Deschideți supapa de golire (7) și împingeți lent scaunul de susținere (5) până la capăt în jos.
8. Închideți supapa de golire (7). După acest procedeu, cricul trebuie să funcționeze ușor și corect. Dacă nu este așa, repetați procesul de purjare a aerului.

RIDICAREA VEHICULULUI

1. Rotiți supapa de golire (7) deschisă cu manivela de pompare în sensul acelor de ceasornic până la capăt pentru a o închide complet.
2. Asigurați-vă că vehiculul nu se poate rostogoli.
3. Plasați scaunul de susținere (5) al cricului central sub punctul de ridicare prevăzut al vehiculului. Citiți manualul vehiculului dumneavoastră.
4. Introduceți manivela de pompare (1) în soclul suportului de manivelă (2).
5. Pompați cricul cu manivela până când scaunul de susținere (5) prinde ferm punctul de ridicare al vehiculului în poziție centrală și ridicați vehiculul la înălțimea dorită.
6. Securizați imediat vehiculul ridicat cu suporturi de cric. Nu lucrați niciodată sub un vehicul ridicat doar cu cricul. În timpul lucrului, urmăriți scaunul de susținere (5) și punctul de ridicare al vehiculului pentru a detecta orice mișcare.

COBORÂREA VEHICULULUI

1. Înainte de a coborî vehiculul, verificați că nu există persoane sau obstacole lângă acesta.
2. Deschideți lent supapa de coborâre (7) pentru ca vehiculul să coboare treptat. Deschideți supapa de coborâre doar cu manivela de pompare. Nu utilizați unelte precum clești pentru a evita deteriorarea supapei de golire. Atenție: nu deschideți niciodată supapa de golire mai mult de o rotație completă.
3. După coborârea completă a vehiculului, scoateți cricul. Apăsați scaunul de susținere cu piciorul pentru a coborî complet cricul.
4. Dacă brațul cricului (4) nu coboară singur până la poziția cea mai joasă, există aer în sistem. Purjați aerul din cric înainte de următoarea utilizare.

SUPAPA DE SIGURANȚĂ

Ca măsură suplimentară de protecție, cricul este echipat cu o supapă de siguranță (8), reglată din fabrică. Nu aveți voie să reglați niciodată această supapă.

Supapa de siguranță a cricului este calibrată din fabrică pentru a nu permite depășirea unei sarcini maxime de două tone. Cricul nu va ridica dacă sarcina este mai mare.

Orice reglaj poate fi efectuat doar de un atelier specializat pe sisteme hidraulice.

DEPANARE

Defecțiune	Cauză	Soluție
Cricul nu ridică.	Supapa de golire nu este închisă complet.	Utilizați manivela de pompare și închideți supapa rotind-o în sensul acelor de ceasornic.
	Nivelul uleiului este prea scăzut.	Completați cu ulei hidraulic.
	Prea mult ulei în sistem.	Îndepărtați uleiul în exces cu o pipetă.
	Sarcina este prea mare.	Utilizați un cric adecvat pentru ridicarea sarcinilor mai grele.
Cricul nu menține sarcina ridicată.	Supapa de golire nu este închisă complet.	Închideți supapa rotind manivela în sensul acelor de ceasornic.
	Sistemul hidraulic este înfundat cu impurități.	Închideți supapa de golire. Puneți un picior pe roata față și trageți manual brațul de ridicare până la înălțimea maximă. Coborâți brațul și încercați din nou; purjați aerul din sistem.
Cricul nu ridică sarcina până la înălțimea maximă.	Nivelul uleiului este prea scăzut.	Completați cu ulei hidraulic.
	Există aer în sistemul hidraulic.	Purjați aerul din cric.
Brațul de ridicare nu coboară complet.	Nivelul uleiului este prea scăzut.	Completați cu ulei hidraulic.
	Arcul este desprins sau uzat.	Verificați și curățați arcul, lubrifiați toate piesele mobile; înlocuiți piesele defecte.
Cricul nu ridică lin.	Există aer în sistemul hidraulic.	Purjați aerul din cric.

ÎNTREȚINERE ȘI PIESE DE SCHIMB

- Întreținerea și repararea cricului trebuie efectuate doar de persoane cu experiență suficientă în lucrul cu sisteme hidraulice.
- Completați cu ulei doar când mecanismul hidraulic este retras complet.
- Atenție: excesul de ulei poate defecta cricul. Utilizați doar ulei hidraulic. Nu folosiți niciodată lichid de frână sau alte lichide.
- Verificați cricul din punct de vedere al uleiului și siguranței înainte și după fiecare utilizare.
- Toate piesele mobile trebuie lubrificate la intervale regulate. Utilizați doar lubrifianți fără acid.
- Nu depozitați cricul în aer liber și protejați-l de umiditate ridicată, frig sau căldură. Coborâți complet cricul înainte de depozitare.
- Dacă utilizați cricul după o perioadă lungă de depozitare, mai întâi curățați murdăria și lubrifiați toate piesele mobile cu o cârpă unsă sau un spray lubrifiant adecvat.

ELIMINARE



Produsul este ambalat pentru a preveni avariile în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime și pot fi reutilizate sau reintroduse în ciclul materiilor prime.

Aparatul și accesoriile lui sunt fabricate din materiale diferite: metale, materiale plastice, lichide, uleiuri etc. La sfârșitul duratei de viață, nu eliminați aparatul sau componentele lui împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Întrebați administrația locală despre modul corect și ecologic de eliminare.

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

US

 001-877-644-9366

 customerservice@aosom.com

Imported by Aosom LLC
7777 Center Ave. Suite 430
Huntington Beach, CA 92647-9998 USA
MADE IN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

UK

 0044-800-240-4004

 enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:
MH STAR UK LTD
1 Northampton Cross Logistics Park
Northampton Cross Road
Northampton
NN4 9FH
Tel: 0800 240 4050
enquiries@mhstar.co.uk
MADE IN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

CA

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Imported by Aosom Canada Inc.
Unit 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario,
Canada
M2H 2W1
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Importé par Aosom Canada Inc.
Unité 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario,
Canada M2H 2W1
Fabriqué en Chine

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum, Unsere Kontaktdaten stehen unten:

DE

 0049-0(40)-87408465

 service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEURE/Hersteller/REP:
MH Handel GmbH
Wendenstraße 309
D-20537 Hamburg
Germany
IN CHINA HERGESTELLT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti, I nostri dettagli di contatto sono di seguito:

IT

 0039-0249471447

 clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/Produttore/REP:
AOSOM Italy srl
Centro Direzionale Milanofiori
Strada 1 Palazzo F1
20057 Assago (MI)
P.I.: 08567220960
FATTO IN CINA

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente, Nuestros datos de contacto son los siguientes:

ES

 0034-931294512

 atencioncliente@aosom.es

IMPORTADOR/Fabricante/REP:
SPANISH AOSOM, S.L.
C/ROC GROS, Nº15.08550, ELS HOSTALET DE
BALENYÀ, SPAIN.
B66295775
HECHO EN CHINA

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente, Os nossos dados de contacto são os seguintes:

 0034-931294512

 info@aosom.pt.

Importator/Producător/REP:
Aosom Romania SRL
Str. Barbu Mumuleanu, nr. 30-32
Bucuresti, Sector 2
Tel: +40 31294730
clienti@aosom.ro
Fabricat in China

RO

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

FR

 0033-1-84166106

 aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:
MH FRANCE
2 Rue Maurice Hartmann
92130 Issy Les Moulineaux
France
FABRIQUÉ EN CHINE



FR

**DONNEZ
OU
RECYCLEZ**



OU



OU



ASSOCIATION

LIVRAISON

DÉCHÈTERIE

Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

